

# Tværkulturelle- og Regionale Studier

## Ekstern evalueringsrapport F16

### Fordeling af evalueringsresultater

Indledningsvis angives, hvor mange af de evaluerede kurser, der placerer sig i de enkelte kategorier.

For hvert kursus angives i hvilken kategori, kurset **samlet set** befinder sig. Selv om en evaluering indeholder både A-, B- og C-elementer, skal den kun angives i én kategori.

<b>Samlet antal udbudte kurser:</b>	136
<b>Kurser evalueret:</b>	98 (70,6%)
<b>Undervisere evalueret:</b>	97
<b>Besvarelser i alt:</b>	929
<b>Kategoriseringer:</b>	
<b>A:</b>	8
<b>B:</b>	90
<b>C:</b>	0

- Evalueringerne fra ÅU- og sommerkurserne tælles ikke med i statistikken her, men er indføjet i den interne evalueringsrapport, der er rundsendt til- og godkendt af ToRS' studienævn.

Uddannelse og niveau	A	B	C	Mangler evaluering
Arabisk (BA)	0	5	0	2
Assyriologi (BA)	0	2	0	2
Balkanstudier (BA)	1	4	0	1
Centralasien- & Afghanistanstudier (BA)	0	2	0	0
Eskimologi og Arktiske studier (BA+KA)	0	9	0	0
Grækenlandsstudier (BA)	0	0	0	1
Hebraisk (BA+KA)	0	2	0	4
Indianske Sprog og Kulturer (BA+KA)	0	2	0	4
Indologi (BA)	1	3	0	1
Islamiske studier (KA)	0	1	0	1
Japanstudier (BA)	0	5	0	2
Kinastudier (BA)	0	8	0	0
Komparative Kulturstudier (BA+KA)	1	3	0	0
Koreastudier (BA)	0	5	0	0
Mellemøstens sprog og samfund (KA)	0	1	0	0
Minoritetsstudier (BA+KA)	1	2	0	0
Moderne Indienstudier (BA)	1	4	0	0
Nærorientalsk Arkæologi (BA+KA)	0	2	0	2

Persisk (BA) Polsk (BA)	0	3	0	0
Religionsvidenskab (BA+KA)	1	2	0	1
Russisk (BA+KA)	1	3	0	7
Sydøstasiestudier (BA)	0	7	0	1
Tibetologi (BA)	0	3	0	1
ToRS fælles udbud (BA)	0	2	0	4
Tværkulturelle Studier (KA)	1	2	0	1
Tyrkisk (BA)	0	2	0	0
Ægyptologi (BA)	0	4	0	0
	0	2	0	3

Nedenfor bedes studienævnet uddybe evalueringsresultaterne samlet for hver kategori.

### Kategori A

Her fokuseres primært på positive erfaringer og tiltag, andre kan drage nytte af.

8 kurser har i forårssemesteret 2016 modtaget A-kategorisering. Fælles for dem alle er særdeles positive evalueringer, hvor der også nævnes ekstraordinære pædagogiske eller faglige tiltag, der har forbedret kurset. Særligt den pædagogiske indsats vejer tungt. Generelt for denne noteres det, at de evaluerende værdsætter struktureret undervisning, hvor underviser sætter høje krav til de studerende, men samtidig udviser stor tålmodighed. Som væsentligt kriterie for A-kategoriseringerne vægtes det særligt højt, når evalueringerne giver udtryk for, at undervisningen har fået de studerende til selv at yde en stor arbejdsindsats på kurset, hvilket evalueringsudvalget på ToRS anser for at være det vigtigste grundvilkår for læring. Evalueringerne på samtlige af de A-kategoriserede kurser afspejler derudover et positivt forhold imellem de studerende og undervisere, som eksempelvis benævnes som 'professionelt og kollegialt', og at underviser ofte står til rådighed for de studerendes spørgsmål.

3 af kurserne har, udover deres generelt positive evalueringer, også modtaget deres A-kategorisering af en faglig-, kursusstrukturel årsag. Et nyopstartet tekstlæringskursus modtager store roser for at bygge bro imellem uddannelsens andre kurser, hvorfor det modtager A-kategorisering som særlig inspiration til de øvrige uddannelser på ToRS. 2 andre kurser modtager sin A-kategorisering, blandt andet for, at underviseren baserer en stor del af sin undervisning på egen forskning/feltarbejde, hvilket, som de evaluerende ytrer, virker som inspiration for, hvordan man kan anvende sit fag i praksis.

De kurser, der modtaget A-kategorisering er:

- TORS, Past and heritage: concepts, uses, current threats in the Middle East (BA)
- INDO, Sanskrit propædeutik 2 (BA)
- MIS, Kommunikativt hindi 1 (BA)
- REL, Kristne migranter (BA+KA)

- BAL, Emnekursus med tekstlæsning (BA)
- POL, Polsk propædeutik 2 (BA)
- KK, Kvalitativ metode: Feltarbejde og interviewteknik (BA+KA)
- MIN, Afskyens politik: Fra aversion til dehumanisering (BA+KA)

### **Kategori B**

Her kommenteres ganske kort.

Langt de fleste kurser falder under denne kategori, da de kurser har modtaget overvejende positive evalueringer med enkelte konstruktive kritikpunkter (jf. generel vejledning for kategoriseringer). De fleste af besvarelsene udtrykker stor tilfredshed med det evaluerede kursus' indhold og med undervisernes faglighed og engagement. Der er i mindre grad en tidligere kritik af utilstrækkelig praktisk information om f.eks. eksamen, afleveringsdatoer og præstationskrav.. I enkelte tilfælde har de studerende fundet visse pædagogiske og indholdsmæssige forhold i undervisningen mangelfuld eller der kan være kritik af, at relevansen af kurset i forhold til den øvrige uddannelse ikke er tydelig nok.

### **Kategori C**

Her angives særlige opmærksomhedspunkter samt hvilke justeringer og øvrige initiativer det har givet anledning til.

Evalueringerne fra F16 har ikke medført C-kategoriseringer. ToRS' praksis i forbindelse med C-kategoriseringer er som følger:

Når evalueringer tilkendegiver store eller blot større problemer i forbindelse med afviklingen af et kursus og følgelig klassificeres som C-evalueringer, tager studielederen som første skridt en samtale med underviseren/underviserne på kurset. I tilfælde, hvor de studerende har angivet, at der mangler en semesterplan eller at de praktiske oplysninger har været meget utilstrækkelige får den konkrete underviser en påmindelse i form af en mail fra studieledelsen.

## **Evaluering af andre undervisningsaktiviteter**

Her beskriver studienævnet kort, hvordan det har evalueret bachelorprojekter, specialer, projektorienterede forløb og udlagt undervisning samt angiver de vigtigste pointer fra evalueringerne af samme.

### **Evaluering af udlagt undervisning**

Arabisk har haft udlagt undervisning i Jordan på University of Jordan. De to kurser, der har været udlagt (kommunikativt 2 og litteratur 2) er blevet evalueret skriftligt og indgår blandt de øvrige kurser i evalueringsrapporten. Evalueringen af den udlagte undervisning var overvejende positiv, men der var dog en af underviserne, der fik kritik for sin pædagogik af flere af deltagerne i evalueringen. For at følge op på den skriftlige evaluering herunder kritikken af den ene underviser på University of Jordan afholdes der den 20. september et evalueringsmøde med de studerende fra den udlagte

undervisning.

Desuden tager tovholderen for den udlagte undervisning på arabisk, studielektor June Dahy samt koordinator for udlandsopholdene på arabisk studielektor Ulla Prien kontakt til University of Jordan med henblik på at viderebringe kritikken af den omtalte underviser samt finde en løsning for afviklingen af fremtidige forløb på dette universitet, der vil være bedre struktureret pædagogisk

#### **Evaluering af bachelorprojekter, specialer og projektorienterede forløb**

Evaluering af specialer, BA-projekter og projektorienterede forløb involverer ikke undervisning men vejledning. Studienævnet godkender tema, institution og vejleder for hvert enkelt projektorienterede forløb og studieleder gør det samme for specialeforløb.

Nævnet har i samarbejde med studieledelsen og fakultetet arbejdet på en effektiv måde at evaluere vejledningsforløbene på, og vi afventer i øjeblikket et lovet udspil fra fakultetet om en samlet strategi.

Særlige projektorienterede forløb indgår som en del af undervisningen på tværkulturelle studier og evalueres der løbende som den øvrige undervisning.

## **Opfølgning på seneste evalueringsrapport**

Nedenfor angiver studienævnet status over sidste evalueringsrapports opfølgningsinitiativer

#### **Evalueringsudvalgets overvejelser, opfølgning og tiltag**

Evalueringsudvalget på ToRS arbejder løbende på at forbedre evalueringsprocessen. Som et institut bestående af en del mindre fag med et udbud på hele 136 kurser i forårssemesteret 2016 ligger en stor del af udfordringen for evalueringsarbejdet i at strømline evalueringen på tværs af alle uddannelserne, både i teori og i praksis. Særligt har evalueringsudvalget haft fokus på, hvordan procenten for evaluerede kurser kan hæves. Eksempelvis har udvalget afskaffet de elektroniske evalueringsskemaer, da disse resulterede i en stor nedgang i evalueringsprocenten. Sammenlignet med F15-semesteret er evalueringsprocenten steget fra 61,76 % til 70,6 % i F16. Denne stigning tillægger udvalget sine initiativer til forbedring af evalueringsprocenten, der inkluderer udformning af et nyt Delphi-skema (indført i E15 og redigeret i F16), notits i ToRS Studnyt samt en rundsendt mail til alle ansatte på ToRS. Stigningen bør endvidere ansues på trods af en række faktorer, som evalueringsudvalget vurderer har udfordret evalueringsprocessen:

- ToRS har i foråret været igennem en runde med afskedigelser og faglukkninger. På de lukkede fag har der været en stærk tendens til ikke at evaluere eller til kun at evaluere i ringe grad (f.eks. Tibetologi og Grækenlandsstudier). I mange tilfælde har det drejet sig om

at de undervisere, der har haft forårskurserne på de lukkede fag, er blevet afskedigede. Studienævnet vil være særligt opmærksom på, at der bliver evalueret på disse fag i den korte fremtid de har tilbage.

- Der har været et kommunikationsproblem med at få formidlet til DVIP ansatte at der skal evalueres. Dette har i høj grad gjort sig gældende på faget religion hvor der i F16 har været mange DVIP ansat. Til sammenligning havde religion en evalueringsprocent på 100 for semesteret E15. Evalueringsudvalget foreslår derfor for fremtiden, at gøre fagkoordinatorerne ansvarlige for, at oplyse nyansatte og DVIP'ere om evaluering. Desuden oprettes der en særlig DVIP mailingliste, som beskeder kan sendes ud på til DVIP der ofte ikke modtager ToRSnyt, og som heller ikke altid bliver tilføjet på den ordinære mailingliste over de ansatte
- Nogle få undervisere med meget små hold har opfattet det som overflødigt at evaluere eller som umuligt at fastholde anonymiteten med meget få studerende på holdet. Studienævnet har forklaret disse undervisere nødvendigheden i, at de i fremtiden evaluerer også små hold.

Evalueringsudvalget har i forbindelse med registreringen og gennemgangen af de indkomne evalueringer rundsendt en mail til samtlige af de undervisere, hvis kurser ikke er blevet evalueret, hvilket dels hjælper udvalget til at forstå, hvilke årsager, der ligger til grund for, at et kursus ikke bliver evalueret, dels må antages at påvirke de kontaktede underviseres motivation til i fremtiden at evaluere. Undervisere, der ikke har evalueret to semestre i træk vil få tilbudt en opklarende samtale med studielederen.

Efter påtale har evalueringsudvalget siden semesteret E15 ændret praksis for kategoriseringer således, at langt færre kurser nu modtager A-kategoriseringer. Det store fald i A-kategoriseringer skal derfor ikke ses som et tegn på, at evalueringerne tilkendegiver højere grad af utilfredshed. Tværtimod, kan udvalget over de seneste semestre se en tendens til mindre grad af utilfredshed, hvilket afspejler sig i de 0 C-kategoriseringer, der blev tildelt for semester F16.

Delphi-evalueringsskemaet er løbende til debat og revision, såvel i evalueringsudvalget som i studienævnet. Med indførelsen af den nye model for den eksterne evalueringsrapport finder evalueringsudvalget det fordelagtigt, at evalueringsskemaet tilpasses denne model. Der ønskes en måde, hvorpå et elektronisk individuelt evalueringsskema kan anvendes uden at medføre et fald i evalueringsprocenten, sådan som vi tidligere har oplevet det. Dette vil kræve en intelligent brugerfladeløsning (app eller intranet), samt sandsynligvis også, at de studerende foretager evalueringen i direkte forbindelse med deres undervisning. Evalueringsudvalget vil på et senere møde endeligt beslutte, hvorledes skemaet for evaluering af semesteret E16 skal udformes.

## **Pædagogisk kompetenceudvikling**

Her kan studienævnet angive eventuelle initiativer og tanker vedrørende pædagogisk kompetenceudvikling som undervisningsevalueringen har givet anledning til.

Studienævnet afholder hvert år en undervisningsdag, der blandt andet tager udgangspunkt i de

erfaringer, der indsamles i forbindelse med evalueringerne. Undervisningsdag den 22. september skal handle om samundervisning på tværs af niveauer, hold og fag. Dette tema er valgt fordi samundervisning fylder mere og mere på ToRS og fordi vi blandt andet via undervisningsevalueringen er blevet opmærksomme på, at der her er brug for nye redskaber for underviserne. Vi har haft evalueringer, der overvejende var positive i deres beskrivelse af samunderviste kurser, men som peger på problemer i forbindelse med koordinering, niveauer, materiale etc. på denne type kurser.

## Statistik over eksamensresultater

Her angiver studienævnet refleksioner over prøve- og bestå-statistik for den evaluerede periode.

Det er indlysende vigtigt at der er et fornuftigt forhold mellem undervisning og udprøvning, men udprøvningen bør kunne differentiere mellem gode og endnu bedre studerende og derfor er meget høje gennemsnit ikke nødvendigvis et godt tegn, når talen er om forholdet mellem undervisning og udprøvning.

Generelt er de udregnede eksamensgennemsnit varierede, men indenfor acceptable grænser. Både discipliner med et større antal studerende og et synderligt lavt gennemsnit – såsom "Moderne Indien – Postkolonial identitetsdannelse i Indien og Sydasiens" (14 studerende. Gennemsnit 4) bør være genstand for en øget opmærksomhed til næste år, når der er nye resultater. Begge dele kunne tyde på at der var et misforhold mellem indhold eller undervisningsteknikker overfor udprøvningen.

Men der ses kun de to nævnte eksempler. Hvis meget få studerende deltager i en eksamen er det meget vanskeligt at slutte noget generelt af resultaterne, ud over at et acceptabelt gennemsnit indikerer at der næppe er alvorlige problemer.

Ser vi på prøver som er fælles for HUM såsom BA-rapport og Speciale ligger snittet på ToRS lavt. Det kan meget vel afspejle høje kvalitetskrav og mange højt specialiserede fag, men det er klart et vigtigt opmærksomhedspunkt som skal monitoreres nøje fremover. Igen er det væsentligt at kende spredningen, således at det kan konstateres at det er muligt at opnå alle karakterer på skalaen.

## Evalueringsplan

Nedenfor indsætter studienævnet et link til dets evalueringsplan for perioden.

### Evalueringsrapporter og Evalueringsplan for ToRS:

<http://tors.ku.dk/ominstituttet/studienaevn/evaluering/rapporter/>

### Evalueringsinstruktioner og skemaer:

<http://ToRS.ku.dk/ominstituttet/studienaevn/evaluering/>

## Andet

Nedenfor kan anføres yderligere oplysninger, der har relevans for undervisningsevalueringen.

### Generelt om evalueringspraksis på

#### ToRS: Midtvejsevaluering

Alle undervisere skal midtvejs i kursusforløbet sikre sig at der foretages en evaluering af den afviklede undervisning og det planlagte forløb med vægt på umiddelbare problemer, samt forslag til forbedringer. Denne midtvejsevaluering skal primært ses som et redskab til at afstemme og diskutere forventninger og foreløbige konklusioner internt på kurset, og inddrages ikke i Studienævnets endelige rapport.

For underviser og studerende kan en midtvejsevaluering tjene til at rette op på umiddelbare didaktiske og praktiske problemer og pege på de aspekter af kurset som fortjener særlig opmærksomhed i en endelig evaluering. Midtvejsevalueringen kan være skriftlig eller mundtlig. Hvis underviseren vælger at afholde midtvejsevalueringen som skriftlig evaluering anbefaler Studienævnet brugen af Delphi-skemaet, som også anvendes til slutevalueringen. Resultaterne af midtvejsevalueringen kan derefter tages op til kursets slutevaluering.

## Slutevaluering

Der skal ved afslutningen af kurset foretages en endelig evaluering af hele kurset, dets faglige og teoretiske fundering og udsyn, didaktiske virkemidler, overordnede struktur, tilrettelæggelse og praktiske afvikling, samt forslag til forbedring fremover. Fra og med efteråret 2015 er Studienævnets Delphi-skema blevet benyttet. Hvis underviseren desuden har specielle skemaer, som er udviklet specielt til hans/hendes fag kan de studerende derudover udfylde disse skemaer, som kan vedlægges som bilag til Delphi-skemaet.

Slutevalueringerne indgives til Studienævnets formand, og behandles derefter af et udvalg under Studienævnet bestående af fire til seks personer, med en ligelig fordeling mellem studenter- og underviserrepræsentanter.

Evalueringer af de individuelle kurser behandles fortroligt og er kun tilgængelige for evalueringssudvalget, som er nedsat af Studienævnet. Dette udvalg har i forbindelse med evalueringerne af foråret 2016 har bestået af studienævnsformand og repræsentant for Mellemøststudier Ulla Prien, VIP-repræsentant for Religionsvidenskab Morten Warmind og studenterrepræsentant for Øst- og Sydøsteuropastudier Jesper Nyeng samt studenterrepræsentant for Religionsvidenskab Simon Beierholm. Udvalget udarbejder en intern- (rundsendes til studienævnet) og en ekstern rapport (denne). De to studenterrepræsentanter aflønnes som studentermedhjælp for deres indsats. Evalueringerne tilbagegives til underviseren når behandlingen af alle evalueringerne er afsluttet. Underviserne har også inden tilbageleveringen når som helst kunnet rekvirere deres evalueringer på et tidligere tidspunkt, ligesom evalueringerne også kan rekvireres af den relevante fagansvarli



